

règle le train: *regüla l'andatüra* - un *train de marchandises*: ün tren de marchançia - *mettre en train*: üntrainà - *mener grand train*: fâ vita da principu - *être en train de faire*: stà per fâ - à *fond de train*: a ruta de colu I.

traîner v. stirassà, strinassà - *quand la mer traîne le galet, s'il ne pleut aujourd'hui il pleut demain*: qand'a marina stirassa u massacan, se nun ciève anchœi ciève deman P. - **se traîner** vpr. se stirassà.

traire v. munze, smunze - *qui point ne trait, point ne goûte*: qü nun munze mancu avala P.

trait sm. tratu, sf. riga - *d'un trait de plume*: d'ün tratu de ciüma; *boire d'un trait*: büve d'ün cou, d'ün tratu - *tirer un trait au crayon*: tirà üna riga cun u creyün - *aller comme un trait*: andà cum'üna saeta - *trait d'esprit de portefaix*: camalata sf. - *trait d'union*: righe-ta sf. * **trait** (de harnais): tirela sf.

traitement sm. tratamentu, sf. paga - *mauvais traitement*: martratagna sf. - *toucher son traitement*: tucà a paga - *être en traitement*: iesse ün cüra.

traiter v. tratà, cürà - *le traiter comme il le mérite*: u tratà cuma s'u merita; *traiter en ami*: tratà da amigu; *traiter la goutte*: cürà a pudagra - **se traiter** vpr. se tratà, se cürà.

traître a. traitu * **traître** sm. traditù - *un individu sans opinion est un hypocrite ou un traître*: omu sença curù, o facia faussa o traditù P.

tramontane sf. tramuntana - *la tramontane est fraîche mais est saine*: a tramuntana è fresca ma è sana P.

transformisme sm. trasformismu - *J.-B. Lamarck a conçu le transformisme dans les jardins Saint-Martin (Monaco)*: J.-B. Lamarck à cuncepü u trasformismu ünt'i giardin San Martin (Munegu).

transmission sf. trasmissiun - *la transmission des caractères est assurée par les gènes*: a trasmissiun d'i carateri è assügürà dai geni.

transport sm. trasportu - *transport au*

cerveau: cungestiun sf. - *qu'il te vienne un transport au cerveau!*: te vegnissa ün açidente a secu! I. - *transports en commun*: trasportu püblich.

travail sm. travayu; sf. opera, obra - *mauvais travail*: sciciapinada sf. - *appliqué au travail*: travayente a. - *faire un travail inutile*: fâ l'erba au can I.; dà incensu ai morti - *faire un travail pénible*: fachinà.

travailler v. travayà - *travailler sans relâche*: strügià, sgümà - *qui travaille a une chemise, qui ne travaille pas en a dix*: qü travaya gh'à üna camija, qü nun travaya ghe n'à deije - *travailler dur*: rüscà - *travailler du chapeau*: perde a testa; se n'andà ün ciampanela I.

travers (à) prép. per - à tort et à travers: cuma vegne; a casu - *aller à travers champs*: andà per i campi * **travers** (de) ad. de sbiaiju, de straversu - *regarder de travers*: gardà de straversu, de sbiaiju; *marcher de travers*: caminà de straversu - *par le travers*: da fiancu * **travers** sm. defetu.

tremblement sm. tibu tibu, sf. tremurina - *tremblement de terre*: terramotu sm. - *et tout le tremblement*: e tütu u restu - *être pris de tremblements*: iesse piyau d'a tremurina.

trempe sf. tempera, trempa - *acier de bonne trempe*: açaru de bona tempera - *un homme de cette trempe*: ün omu de sta trempa - *filer une trempe*: dà üna frandaçün.

tremper v. bagnà, ciaucià - *tremper un métal*: funze, temperà - *tremper dans la sauce vinaigrette*: bagnetà, machetà - *tremper la soupe*: fâ a pagnota - *tremper dans une affaire*: iesse complice ünt'ün pastissu - **se tremper** vpr. se bagnà.

trente a.num.sm. trenta - *se mettre sur son trente et un*: se mete timpla e gigiole; se gimbrà da dumenega - *tous les trente-six du mois*: u giurnu d'a San Giamai I.

très ad. prun - *il fait très chaud*: fâ prun caudu - *il est très beau*: è belissi-